Armageddon

French Short Story

Master a language for free with Ablas

- 1500+ words in 7 languages
- Level up with fun games
- Browse stories and conversations

Story

English	French
I had my first glimpse of a human being of the 25th century through a portion of woodland where the trees were thinly scattered.	J'ai eu mon premier aperçu d'un être humain du 25e siècle à travers une portion de forêt où les arbres étaient clairsemés.
I had been wandering along aimlessly when I noticed a boy of about fifteen across the clearing.	J'errais sans but lorsque je remarquais un garçon d'une quinzaine d'années à travers la clairière.
There was something furtive about the figure that prevented me from getting his attention.	Il y avait quelque chose de furtif dans la silhouette qui m'empêchait d'attirer son attention.
He wore garments entirely of green, with a thick belt around his waist.	Il portait des vêtements entièrement verts, avec une épaisse ceinture autour de la taille.
Suddenly, there came a vivid flash and a heavy detonation.	Soudain, il y a eu un vif éclair et une forte détonation.
He threw up an arm and staggered a bit, before cautiously slipping away.	Il a levé un bras et a titubé un peu, avant de s'éclipser prudemment.
Every few steps he would raise his arm, and point into the forest with something he held in his hand.	Tous les quelques pas, il levait le bras et pointait dans la forêt un objet qu'il tenait à la main.
Wherever he pointed there was a terrific explosion, deeper in among the trees.	Là où il pointait, il y avait une terrible explosion, plus profondément dans les arbres.
I realized he was shooting with some form of pistol, but there was no flash from the weapon itself.	Je me suis rendu compte qu'il tirait avec une sorte de pistolet, mais il n'y avait pas d'éclair provenant de l'arme elle-même.

English	French
After firing several times, he suddenly turned in my direction, and leaped fifty feet in the air.	Après avoir tiré plusieurs fois, il s'est soudain tourné dans ma direction et a fait un bond de quinze mètres dans les airs.
He tripped on a protruding root and fell forward.	Il s'est pris les pieds dans une racine qui dépassait et est tombé vers l'avant.
I gazed at the figure for several seconds before I saw the blood under his tight green cap.	J'ai regardé la silhouette pendant plusieurs secondes avant de voir le sang sous sa casquette verte serrée.
I tried to stop the bleeding, noticing that the wound was not deep, and he was more dazed than hurt.	J'ai tenté d'arrêter le saignement, remarquant que la blessure n'était pas profonde, et qu'il était plus étourdi que blessé.
I took the weapon from his grasp and examined it hurriedly.	J'ai pris l'arme de sa main et l'ai examinée à la hâte.
It was not unlike the automatic pistol that I was used to, except that it apparently fired with a button instead of a trigger.	Elle ne ressemblait pas au pistolet automatique auquel j'étais habitué, sauf qu'elle tirait apparemment à l'aide d'un bouton au lieu d'une gâchette.
Then, I saw a movement in the green foliage not far away, and a man appeared.	J'ai alors vu un mouvement dans le feuillage vert non loin de là, et un homme est apparu.
He was starting one of those amazing leaps from one tree to another, about forty feet away.	Il commençait à faire un de ces sauts étonnants d'un arbre à l'autre, à une quarantaine de mètres.
I threw up my gun impulsively and fired.	J'ai levé mon fusil impulsivement et j'ai tiré.

English	French
I hit him. The “bullet” must have penetrated his body and exploded.	Je l'ai touché. La "balle" a dû pénétrer son corps et exploser.
I now had time to give some attention to my companion. She was in fact a girl, and not a boy.	Je pouvais maintenant accorder un peu d'attention à ma camarade. C'était en fait une fille, et non un garçon.
I found a stream nearby, where I got water to clean her wound.	J'ai trouvé un ruisseau à proximité, où j'ai puisé de l'eau pour nettoyer sa blessure.
When the girl awoke, she looked at me curiously, and promptly began to quiz me.	Quand la fille s'est réveillée, elle m'a regardé avec curiosité et a commencé à me poser des questions.
Her accent puzzled me a lot, but nevertheless we were able to understand each other fairly well.	Son accent m'a laissé perplexe, mais nous avons tout de même réussi à nous comprendre assez bien.
I explained what had happened while she lay unconscious, and she thanked me simply for saving her life.	Je lui ai expliqué ce qui s'était passé pendant qu'elle était inconsciente et elle m'a remercié de lui avoir sauvé la vie.
“You are a strange exchange,” she said, looking oddly at my clothing.	"Vous êtes un drôle d'échange", a-t-elle dit en regardant bizarrement mes vêtements.
“Don’t you understand what I mean by ‘exchange?’ I mean... a stranger, somebody from some other gang. What gang do you belong to?”	"Vous ne comprenez pas ce que j'entends par 'échange'? Je veux dire... un étranger, quelqu'un d'un autre gang. À quel gang appartenez-vous ?"
“I’m not a gangster,” I laughed. But she did not understand this word. “I don’t belong to any gang.”	"Je ne suis pas un gangster", ai-je dit en riant. Mais elle ne comprenait pas ce mot. "Je n'appartiens à aucun gang."

English	French
“Naturally,” she said, frowning. “If you don’t belong to a gang, where and how do you live?”	"Naturellement", a-t-elle dit en fronçant les sourcils. "Si vous n'appartenez pas à un gang, où et comment vivez-vous ?"
I told my story as well as I could, piecing it together with my assumptions as to what had happened.	J'ai raconté mon histoire du mieux que j'ai pu, en la reconstituant avec mes hypothèses sur ce qui s'était passé.
She listened patiently, and when I finished, she sat thinking for a long time.	Elle m'a écouté patiemment et quand j'ai eu fini, elle est restée assise à réfléchir pendant un long moment.
“That’s hard to believe,” she said, “but I believe it.”	"C'est difficile à croire", a-t-elle dit, "mais j'y crois".
She gave me a brief outline of the very peculiar social and economic system under which her people lived.	Elle m'a donné un bref aperçu du système social et économique très particulier dans lequel vivait son peuple.
At least it seemed very peculiar from my 20th century viewpoint.	Du moins, il semblait très particulier de mon point de vue du 20e siècle.
I learned with amazement that exactly 492 years had passed over my head as I was unconscious.	J'ai appris avec stupéfaction qu'exactement 492 années s'étaient écoulées au-dessus de ma tête, alors que j'étais inconscient.

Vocab review

☑	English	French
☐	century	siècle *(m)*
☐	tree	arbre *(m)*
☐	time	temps *(m)*
☐	year	an *(m)*